



ANKARA ÖYKÜ
GÜNLERİ

ANKARA SHORT
STORY DAYS

ANKARA
GESCHICHTENTGE



ANKARA ÖYKÜ GÜNLERİ'NİN SERÜVENİ

İMGE ÖYKÜLER YIL 1, SAYI 4, AĞUSTOS-EYLÜL 2005

Aysu Erden

1997 yılında Ankara'da, temeli *Düşler Öyküler* dergisiyle atılan ve bu yıl onuncusu gerçekleştirilen Ankara Öykü Günleri, öyküye, edebiyata yönelik bir etkinlikler dizisini tüm Türkiye çapında yaygınlaştırdı. Ülkemizden başlayarak, Doğuya-Batıya, uzak-yakın birçok ülkeye, öykülerle uzanmayı; öyküyü farklı dillerde konuşan, farklı coğrafyalarda yaşayan yazarlarla, okurlarla kurulacak bir iletişim biçimi ve aracı haline getirmeyi hedefledi. Yıllar ilerledikçe, etkinliklere farklı araştırma alanlarından katılan öykü dostlarının sayısı gitgide arttı. Öykü aracılığıyla paylaşılacak görüşler, duygular, sevgi ve dostluk ortamları yaratmanın önemi her yıl daha iyi anlaşıldı. Hepsinden de önemlisi, dünya edebiyatı içinde Türk öykücülüğünün yerini belirginleştirmeyi hedefleyen bir etkinlik olarak, Ankara Öykü Günleri, yurtiçinde olduğu kadar yurtdışında da tanındı, desteklendi. Sonunda, Türkiye gibi geniş bir coğrafyada başlatılarak yaygınlaştırılan, kurumsallaşmış bir edebiyat etkinliği olarak, Türkiye sınırlarının çok ötesine, dünyaya taşınmış oldu. Öykü günleri, yazarların, eleştirmenlerin çeşitli mekânlarda okurlarla buluşarak eserlerini özgürce tartıştıkları forum niteliğini kazandı.

Dünyada eşine az rastlanan, belki de tek öykü festivali olma konumuna da ulaşan Ankara Öykü Günleri'nde, sanata, edebiyata, insana, insan ruhuna, yaşam ve düşünce biçimlerine, serüvenlere, felsefeye katkıda bulunan sayısız etkinlik gerçekleştirildi. Ankara öykü Günleri, 14 Şubat Dünya Öykü Günü'nü de doğurarak, edebiyatçılar arasında barışın, dostluğun, sevginin de simgesi haline geldi.

KISA BİR TARİHÇE

Ankara Öykü Günleri'nin başlangıç tarihi olarak, Özcan Karabulut'un, 1996'da editörlüğünü şair Adnan Özer'le birlikte üstlendiği *Düşler Öyküler* dergisini yayımlamaya başladığı 1997 yılını göstermek olası. Çünkü aynı yıl, Özcan Karabulut, başkentte Ankara Öykü Günleri'ni başlattı. Ancak, Özcan Karabulut ve öyküye gönül vermiş tüm arkadaşlarına göre, etkinliğin asıl çıkış tarihi, üniversiteli gençlere yönelik bir şiir ve öykü yarışması sonrasında, ODTÜ Kütüphanesi'nin duvarlarında sergilenen öykülerin, insanlar tarafından duvarlar boyunca okunduğu yıl olan 1982 baharı.

90'lı yılların ortalarından itibaren, sırasıyla *Adam Öykü*, ardından da *Düşler Öyküler*, *Üçüncü Öyküler*, *Öyküden Bir Bilet Gidiş Dönüş* ve *Yaşasın Edebiyat*, *Kül Öykü*, *Eylül Öykü*, *Hece Öykü*, *Yom Düzyazı Defteri* ve *Kum Öykü* gibi, yerli ve çeviri öykülerin yanında, öyküye yönelik her tür yazıya yer veren dergilerin edebiyat dergiciliğinde yerlerini alması, yeni öykü yazarlarının ortaya çıkmasına, öykü yazmaya özenen okur sayısının artmasına olanak sağladı. Yine bu yıllarda, öykü dergilerine, öykü antolojileri ile seçme öykülerin yer aldığı öykü kitapları katıldı. Aynı dönemde, usta öykü yazarları

da eski ve yeni öykü kitaplarıyla okurların karşısına çıktılar. Artık, öykülerde toplumsal eleştirinin, sorgulamanın, özeleştirisinin öncelendiği hareketli bir edebiyat ortamının yaratılma süreci başlatılmıştı. Tüm bu etkenler kaçınılmaz olarak, öyküyü daha da öne çıkaran canlı bir edebiyat ortamının yaratılmasına olanak sağladı.

ANKARA ÖYKÜ GÜNLERİ'NDE YAPILAN PANEL-SÖYLEŞİ-KONFERANS-ÖYKÜ OKUMA ETKİNLİKLERİ

Öykü etkinliklerinin edebiyat severlere çekici geldiği bilinen bir gerçek. Bu gerçekten yola çıkan Ankara Öykü Günleri, öykü okuma saatlerinde sözlü yazın geleneğini yeniden canlandıran, yerli-yabancı, genç-yaşlı öykü yazarlarının, öykülerini, kendilerini izlemeye gelen edebiyat severlere okuyarak canlı performans yapmalarını sağlayan bir etkinlik olarak karşımıza çıkmakta, böylelikle de öykü ile diğer sanat dalları (tiyatro, dans, müzik, resim) arasında var olan diyalogu yeniden etkin hale getirmeyi başarmaktadır.

Ankara Öykü Günleri süresince çok sayıda panel, söyleşi ve konferans gerçekleştirilmektedir. Bu tür etkinliklerde ele alınan, tartışılan konular ise, edebiyatımıza, öykücülüğümüze ve öykü eleştirisine özel katkılarda bulunmaktadır. Nitekim, yayın endüstrisinin içinde bulunan, yayıncı, öykü yazarı, çevirmen, akademisyen, editör gibi profesyoneller de, öykü günleri çerçevesinde bir araya gelerek, ilgili kişilere, yaptıkları işler ve meslekleri konusunda aydınlatıcı bilgi vermektedirler.

Ankara Öykü Günleri'nin giderek edebiyatımıza katkıda bulunan ve belki de yön veren bir etkinlikler dizisi haline gelmesine yol açan nedenleri şöyle özetlemek olası: Söz konusu etkinlikler çerçevesinde kotarılan panellerde, konferanslarda ve söyleşilerde yerli öyküler, çeviri öyküler ve öykü üzerine yazılmış yazılar tartışılmakta, öykücülüğümüzün sorunları enine boyuna masaya yatırılmaktadır. Tüm bunların yanı sıra, dünyada öykünün durumu, çağdaş öykünün doğu ve batı ülkelerindeki geçmişi gibi çeşitli konularda bildiriler, araştırmalar sunulmaktadır. Ayrıca, öykünün gerek Türk edebiyatında gerekse diğer ülke edebiyatlarındaki yeri irdelenmektedir. Dünyada geliştirilmekte olan öykü kuramları, öykü inceleme yöntemleri izlenmekte, ülkemizdeki durumlarıyla karşılaştırılmaktadır. Okur grupları, öykü yazarları, akademisyenler ve gelecek yılların öykü yazarları olabilecek olan gençler buluşmakta, usta öykü yazarlarıyla yeni nesil öykü yazarlarının birbirleriyle ve okurlarıyla buluştukları canlı edebiyat ortamları yaratılmaktadır. Yeni, genç ve yetenekli öykü yazarları gün yüzüne çıkabilme olanağı bulmaktadırlar. Öyküler ve öykülerin yaratılış serüvenleri tartışılmakta, öykülerin ve öykü yazarlarının serüvenlerine dair görüşler paylaşılmaktadır.

Kısaca özetlemek gerekirse, Ankara Öykü Günleri'nde, hazırlanan etkinlik programları ve projeler aracılığıyla, ayırım yapılmaksızın, herkesin öyküye katılma ve öyküden zevk alma olanakları artırılmakta, ömür boyu süren öğrenme olgusunda, öykünün üstlendiği rol öğretilmekte ve yaygınlaştırılmakta, her yaşta ve her deneyim düzeyinden gelen öykü yazarlarının yaratıcılık ve profesyonellik alanlarında gösterdikleri çabalar desteklenmektedir.

ANKARA ÖYKÜ GÜNLERİ'NE KISA BİR BAKIŞ

1. Ankara Öykü Günleri 5-10 Mayıs 1997 günlerinde gerçekleştirildi. Altı oturum biçiminde düzenlenen Ankara Öykü Günleri'ne katılan kırkı aşkın öykü yazarı, dünden bugüne, bugünden yarına öykücülüğümüzü, başta sinema olmak üzere öykünün etki alanlarını, kent kültürü ve kentleşme bilinci bakımından öyküyü değerlendirdi. Etkinliğin onur ödülü sahibi Vüs'at O. Bener'di. Ankaralı edebiyat severler kendilerine sunulan bu “öykü ziyafeti”ne büyük ilgi gösterdi. Etkinlik, genç öykücülerle usta öykücülerin, edebiyatçıların edebiyat severlerin buluştukları kolektif iletişim ve etkileşimin yaşandığı bir panayıra dönüştü. Öykü saatleri yapıldı. Öykü yazarları okurlarla söyleşti, öykü kitaplarını imzaladılar.

2. Ankara Öykü Günleri 1-7 Haziran 1998 tarihinde gerçekleştirildi. Öykü Günleri'nin onur ödülü sahibi İsveç'te yaşayan Demir Özlü'ydü. Onur konuğu ise usta öykü yazarı Erhan Bener. Etkinliğe elliye yakın öykü yazarı katıldı. Fethi Naci, Erdal Öz, Semih Gümüş, Feridun Andaç, M. Sadık Aslankara, Cemil Kavukçu gibi yazarlar, eleştirmenler Ankara Öykü Günleri'nin önemli konukları arasındaydı. Ahmet Telli, Ahmet Erhan, Hüseyin Ferhad gibi öykü de yazan tanınmış şairlerin yanı sıra çağdaş İsveç edebiyatını temsil etmek üzere iki yazar da etkinliğe davetliydi: Dan Melin ve Bodil Malmsten.

3. Ankara Öykü Günleri 21-27 Mayıs 1999 tarihinde gerçekleştirildi. Öykü Günleri'nin onur ödülü sahibi Oktay Akbal, onur konuğu ise Tahsin Yücel'di. Etkinliğe yine elliye yakın öykü yazarı katıldı. Feride Çiçekoğlu, İlknur Özdemir, Aşlı Erdoğan, Erdal Öz, Hakan Şenocak etkinliğinin konukları arasındaydılar. Işık Kansu öykü yazarlarının çocukluk yıllarına ilk kez 1999 yılında yolculuk yapmaya başladı. İlk yolculuk Erendiz Atasü'nün çocukluğuna oldu. 3. Ankara Öykü Günleri'nin iki önemli paneli vardı: “Şairler Niçin Öykü Yazıyor?” ve “Genç Öykücülerin Ağzını Bıçak Açmıyor mu?”, “Öykünün Sefaleti mi?”. Haydar Ergülen, Ali Cengizkan, Semih Gümüş, Özcan Karabulut, Aydın Çubukçu, İnci Aral ve Erdal Öz panellerin katılımcıları arasındaydılar.

4. Ankara Öykü Günleri 12-18 Mayıs 2000 tarihinde gerçekleştirildi. Onur ödülü sahibi aynı zamanda *Seçilmiş Hikâyeler* dergisini yayımlayan Salim Şengil'di. Onur konukları ise öykü yazarı Nezihe Meriç ve “*Öykü Dergileri*”, “*Öykünün İşlevi*”, “*Öykülü Şiir*” başlıklı yazılarıyla öykü dergilerini teşvik eden şair-yazar-eleştirmen Memet Fuat'tı. 4. Ankara Öykü Günleri'nin yapıldığı günlerde Özcan Karabulut Edebiyatçılar Derneği'nin yönetimine yeniden gelmişti. Bu arada, *Düşler Öyküler* 9. sayısı yayına hayatına artık son vermiş, Öykü Günleri'nin kurumsallaşmasını kesinleştirmek amacıyla etkinlik Edebiyatçılar Derneği'ne aktarılmıştı.

1. Antalya Öykü Günleri Edebiyatçılar Derneği ile ANSAN tarafından Ekim 2000'de gerçekleştirildi. Öykü Günlerine 15'e yakın öykü yazarı katıldı.

The 1st Antalya Short Story Days was realized by the Turkish Authors Association (TAA) and ANSAN in October 2000. Nearly fifteen writers participated in the activities.

Kıbrıs'ta, Doğu Akdeniz Üniversitesi Öykü Günleri 4-6 Nisan 2001 günleri arasında Kıbrıs'ın Gazimagosa kentinde gerçekleştirildi. Öykü Günleri Anadolu'dan daha güneye, adaya, üniversitelere doğru yaygınlaşmıştı. Eleştirmen-öykü yazarı M. Sadık

Aslankara etkinlikten sonra *E* Edebiyat dergisinde yazdığı yazıda, “*Öykü alanlara, kentlere çıktı*” diyordu. Etkinliğe Cemil Kavukçu'dan Hakan Şenocak'a, Füsün Akatlı'dan Feridun Andaç'a, Ayfer Tunç'tan Murat Gülsoy'a yirmiyi aşkın yazar katıldı.

5. Ankara Öykü Günleri 2-6 Mayıs 2001 tarihinde gerçekleştirildi. Öykü Günleri tümüyle, Edebiyatçılar Derneği'nin kanatları altındaydı artık. Etkinliğin onur ödülü sahibi, aynı zamanda ABD Iowa Üniversitesi onur üyesi olan Leyla Erbil'di. Onur konukları ise Ahmet Oktay ve Selim İleri. Bu etkinlikte, ilk kez, öyküler dramatize edilerek canlandırıldı. Öykü yazarlarının çocukluklarına yolculuklar devam etti. Necati Tosuner, Turgut Özakman ve Sevgi Özel çocukluklarına yolculuk yapılan yazarlardı. Tevfik Fikret Okulları'nda bir gün süren paralel etkinlik gerçekleştirildi. Tevfik Fikret Okulları öykü yarışmasında derece alan öğrencilere ödülleri verildi, derece alan öykücüler öykülerini okudular. Hacettepe Üniversitesi'nde bildiri-panel ve öykü okumalarından oluşan ve iki gün süren paralel etkinlikler gerçekleştirildi. Söz konusu etkinlikte, eleştirmen, yayıncı ve yazarların katıldıkları panelin konusu “*2000'li Yıllarda Öykücülüğümüz*”dü.

Almanya Öykü Günleri ilk kez Kasım 2002'de Köln, Frankfurt, Duisburg kentlerinin de aralarında olduğu dokuz kentte gerçekleştirildi. Bu etkinliğe katılan öykü yazarlarımız arasında Cemil Kavukçu, Özcan Karabulut, Alper Akçam, Sema Kaygusuz gibi adlar bulunuyordu.

Hollanda Öykü Günleri Lahey Kütüphanesi ile Edebiyatçılar Derneği tarafından, 23-25 Mayıs 20053 tarihleri arasında gerçekleştirildi. Çeşitli kurum, vakıf ve örgütlerin katkı yaptığı etkinliğe Türkiye'den Semih Gümüş, Özcan Karabulut ve Suzan Samancı, Hollanda'dan ise Sadık Yemni ve Murat Tuncel öyküleri ve bildirimleriyle katıldılar.

2. Antalya Öykü Günleri Edebiyatçılar Derneği ile ANSAN tarafından Ekim 2001'de gerçekleştirildi. Etkinliğin Onur Konuğu Orhan Duru'ydu.

Bu arada, **1. İzmir Öykü Günleri** Edebiyatçılar Derneği'nin öncülüğünde, Konak Belediyesi ve Ege Kültür Vakfı'nın katkılarıyla 11-13 Ocak 2002 tarihinde İzmir'de gerçekleştirildi. Otuza yakın öykü yazarının katıldığı Öykü Günleri'nin sloganı “*Herkesin Bir Öyküsü Var*” dı.

6. Ankara Öykü Günleri Edebiyatçılar Derneği'nin öncülüğünde, 21-26 Mayıs 2002 tarihinde gerçekleştirildi. Bu kez, onur ödülü sahibi Adalet Ağaoglu'ydu. Onur konukları ise Öykü dergisini çıkaran öykü yazarı Mustafa Balel ve aynı zamanda öykü de yazan, *Düşler Öyküler* dergisinin editörlüğünü Özcan Karabulut'la paylaşan İstanbullu şair Adnan Özer'di. Dünya Öykü Günü projesi ilk kez 6. Ankara Öykü Günleri'ne taşındı. Proje “*Ankara Öykü Günleri'den Dünya Öykü Günü'ne Doğru*” başlığı altında tartışıldı. Öykü Günleri geniş bir coğrafyayı dolaşmaktaydı. Ancak, başka bir düşününce zamanıydı: 14 Şubat Dünya Öykü Günü. İlk etkinlik, 14 Şubat 2002'de Ankara'da yapıldı.

14 Şubat Dünya Öykü Günü kutlamalarında “Öykü Forum” başlığı altında bir de forum gerçekleştirildi. Forum'da şu sorulara yanıtlar arandı: Niçin dünya öykü günü? Niçin 14 Şubat? Yapılan kapsamlı tartışmalar sonucunda, yazar-öykü-okur üçlüsü arasında oluşturulan sevgi ve dostluk ortamınının 14 Şubat Dünya Sevgi-Sevgililer Günü gibi anlamlı bir günle uyumlu olduğu düşüncesinden hareketle, 14 Şubat'ın Dünya Öykü

Günü olarak kutlanmasına karar verildi. 2003 yılında, bu çalışmanın, Türkiye'nin dört önemli yazar örgütünün işbirliğiyle sürdürülmesi ve Türkiye'de, on iki ilde yapılması kararı alındı: P.E.N. Yazarlar Derneği, Edebiyatçılar Derneği, TYS ve Dil Derneği.

7. Ankara Öykü Günleri, 2-8 Mayıs 2003 tarihinde gerçekleştirildi. Ödül töreni açılış konuşmalarını gerçekleştirenlerin yazar örgütlerinin temsilcileri olmaları açısından dikkat çekiciydi: Özcan Karabulut (Edebiyatçılar Derneği Başkanı), Sevgi Özel (Dil Derneği Başkanı), Üstün Akmen (Türkiye P.E.N. Yazarlar Derneği Başkanı), Cengiz Bektaş (Türkiye Yazarlar Sendikası Başkanı), Nazif Öztürk (Türkiye Yazarlar Birliği Başkanı), Alpay Kabacalı (BESAM Genel Başkanı), Haydar Yılmaz (Çankaya Belediye Başkanı) ve Prof. Dr. Mustafa İsen (Kültür Bakanlığı Müsteşarı). 7. Ankara Öykü Günleri'nin onur ödülü sahibi Erdal Öz'dü. Uluslararası P.E.N.'in Uluslararası Sekreteri Dr. Terry Carlbom da öykü günlerinin özel onur konuğu ve konuşmacısıydı. Bu etkinliğe, yerli ve yabancı öykü yazarları, edebiyat ve öykü eleştirmenleri, çevirmenler, yayıncılar, akademisyenler konuşmacı olarak katıldı.

8. Ankara Öykü Günleri, 1-6 Haziran 2004 tarihinde gerçekleştirildi. Onur ödülü sahibinin usta öykü yazarı Erhan Bener olduğu bu etkinliğin onur konuğu ise, *Adam Öykü* dergisi'nin genel yayın yönetmeni, yazar ve eleştirmen Semih Gümüş'tü. 5 Haziran 2004 tarihinde, Çankaya Belediyesi Çağdaş Sanatlar Merkezi'nde yapılan 8. Ankara Öykü Günleri Ödül Töreni'nde, açılış konuşmaları Özcan Karabulut, Gökhan Cengizhan (Edebiyatçılar Derneği Genel Başkanı), Sevgi Özel (Dil Derneği Başkanı), Prof. Dr. Muzaffer Eryılmaz (Çankaya Belediye Başkanı) ve Prof. Dr. Mustafa İsen (Kültür Bakanlığı Müsteşarı) tarafından yapıldı. Yurtiçinden ve yurtdışından katılan öykü yazarlarının, İmge Kitabevi salonlarında, yine kendilerinin seslendirdikleri öyküleri, yazarların ve eleştirmenlerin bildirimleri ve panel konuşmaları, Ankara Öykü Günleri'nin, artık kurumsallaşmış bir edebiyat etkinliği olma konumuyla ve yeni öykü yazarlarını yetiştiren bir okul olma niteliğiyle uyumluydu.

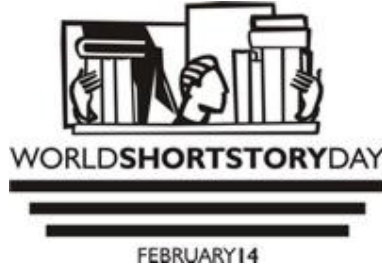
9. Ankara Öykü Günleri 18-22 Mayıs 2005 tarihinde gerçekleştirildi. Etkinliklere katılan öykü yazarları arasında Alper Akçam, Cemil Kavukçu, Nemika Tuğcu, Cihan Demirci, Zafer Doruk, Kemal Ateş, Attilâ Şenkon, Sevgi Özel, Nazlı Eray, Erendiz Atasü, Jale Sancak, Mario Levi, Semih Gümüş, Feridun Andaç, Başar Başarır, Sezer Ateş Ayvaz, Ethem Baran, Sibel K. Türker, Hüseyin Su, Hasan Ali Toptaş, Gürsel Korat, Nazlı Eray, Jale Sancak, Ayşe Sarısayın, Faruk Duman, Zafer Doruk gibi isimler bulunuyordu. Etkinliğin onur ödülü sahibi İnci Aral, onur konukları ise, Uluslararası P.E.N.'in Çeviri ve Dil Hakları Komitesi Başkanı Kata Kulavkova ile eleştirmen-yazar M. Sadık Aslankara'ydı. Açılış konuşmalarını *İmge Öyküler* dergisi Genel Yayın Yönetmeni Özcan Karabulut, BESAM Başkanı Alpay Kabacalı, Dil Derneği Başkanı Sevgi Özel, Edebiyatçılar Derneği Başkanı Gökhan Cengizhan, Uluslararası P.E.N. Çeviri ve Dil Hakları Başkanı Kata Kulavkova, Çankaya Belediye Başkanı Muzaffer Eryılmaz ve T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı temsilcisi gerçekleştirdiler.

Kaynakça

Karabulut, Özcan (2000) "2000'li Yıllar: Öykünün Önenemez Yükselişi", 4 Mevsim (Bilkent Sanat-Edebiyat-Kültür dergisi), Ocak 2000, sayı:10, ss: 37-39

Karabulut, Özcan (2003) "Öykü Dergilerinden Öykü Günlerine-Öykünün Yaşamımızdaki Yeri", *Adam Öykü*, Mayıs-Haziran 2003, ss: 98-108

Erden, Aysu (2004) "Ankara Öykü Günleri'nden, 14 Şubat Dünya Öykü Günü'ne Giden Süreç, 69. Uluslararası P.E.N. Dünya Kongresi ve Meksika Zirvesi", *Hece Öykü*, Yıl:1, sayı: 1, ss: 97-109



14 ŞUBAT DÜNYA ÖYKÜ GÜNÜ

2002 yılında başlatılan 14 Şubat Dünya Öykü Günü Projesi, ilk kez, Türkiye P.E.N. Merkezi Başkanı Üstün Akmen ve P.E.N. üyesi Aysu Erden tarafından, 17-24 Eylül 2004 tarihinde Makedonya'nın Ohrid kentinde yapılan 68. Uluslararası P.E.N. Dünya Kongresi'nde, Uluslararası P.E.N. Yürütme Kurulu'na tanıtıldı. Türkiye P.E.N. Merkezi, 14 Şubat Dünya Öykü Günü Projesi'nin 68. Uluslararası P.E.N. Kongresi'nin Delegeler Meclisi gündemine alınması için başvuruda geç kalmasına rağmen, Uluslararası P.E.N.'in Sekreteri ve Uluslararası P.E.N. İdari İşler Sekreteri, Türkiye P.E.N. Merkezi'nin bu önerisini Delegeler Meclisi'nde gündeme getirdiler. Bir yıl sonra, Türkiye P.E.N. Merkezi, 3 Eylül 2003 tarihli başvuru yazısıyla, 14 Şubat Dünya Öykü Günü Projesi'ni Uluslararası P.E.N. Yürütme Kurulu'na bir kez daha sundu. Amaç, 14 Şubat Dünya Öykü Günü'nün UNESCO'nun Kültür Takvimi'nde yer almasıydı. Ancak bu amacın gerçekleşebilmesi için, söz konusu projenin 22-27 Kasım 2003 tarihlerinde Mexico City'de yapılacak olan 69. Uluslararası P.E.N. Dünya Kongresi'nin Delegeler Meclisi gündemine alınması, onaylanması ve resmen kabul edilmesi gerekiyordu. Uluslararası P.E.N. Uluslararası Sekreterinin 1 Ekim 2003 tarihli kabul yanıtında şu sözler yer almaktaydı: "Sekreterlik, kısa bir süre önce, Dünya Öykü Günü ile ilgili önerinizi içeren mektubunuzu almış bulunmaktadır. Dünya Öykü Günü'nü, Meksika'daki Kongre'nin takvimine aldığım konusunda sizi bilgilendirmek istiyorum. Türkiye P.E.N. Merkezi tarafından yapılan bu girişimden, aynı zamanda da Türkiye P.E.N. Merkezi'nin Edebiyatçılar Derneği ile birlikte çalışmasından memnuniyet duymaktayım".

Dönemin Uluslararası P.E.N. Uluslararası sekreteri Dr.Terry Carlbom'un 14 Şubat Dünya Öykü Günü'nün dünyada geniş bir coğrafyada kutlanması yönünde onaylanan ilk uluslararası resmi belge olma niteliğini taşıyan bu yanıtı şöyle devam etmektedir: "Uluslararası P.E.N., Türkiye P.E.N. Merkezi'nin 14 Şubat Dünya Öykü Günü Projesi'ni Delegeler Meclisi'ne önermektedir. Bu proje, Edebiyatçılar Derneği ile yapılan işbirliği sonucunda daha da geliştirilmiştir. Türkiye P.E.N. Merkezi, 14 Şubat Dünya Öykü Günü'nün, UNESCO'nun Kültür Takvimi'nde yer almasının, 21 Mart-Dünya Şiir Günü ve benzeri diğer tarihler

gibi, P.E.N.'in temel misyonlarının, aşağıda sözü edilen belli başlı özelliklerinin yaygınlaştırılmasına olanak sağlayacağına inanmaktadır:

1-Öykü incelemeleri aracılığıyla, tüm dünyada edebiyat çalışmalarını geliştirip yaygınlaştırmak

2-Edebiyat eğitimini geliştirip yaygınlaştırmak

3-Barış kültürünü yerleştirmek

4-Tüm dünyada yazarların ifade özgürlüğünü savunmak

5-Kültür farklılıklarına ve dilbilimsel farklılıklara saygı göstermek

Önerilen Tavsiye Kararında Delegeler Meclisi tüm P.E.N. merkezlerini, dünya edebiyatlarında kısa öyküyü canlandırmak amacıyla başlatılacak olan çalışmalarını desteklemeye çağırmakta ve yürütme kuruluna, Dünya Öykü Günü'nün, UNESCO'nun Kültür Takvimi'ne alınması yönündeki girişimi yapmasını önermekteydi.

14 Şubat Dünya Öykü Günü Projesi, 19.21 Eylül 2003 tarihlerinde Makedonya'nın Ohrid kentinde yapılan 6. Ohrid Uluslararası P.E.N. Çeviri ve Dil Hakları Komitesi Konferansı'nda Kata Kulavkova'nın başkanlığında gerçekleştirilen toplantılarda delegelere tekrar sunulduktan sonra, 22-27 Kasım 2003 tarihlerinde Mexico City'de yapılan 69. Uluslararası P.E.N Dünya Kongresi'nde, Çeviri ve Dil Hakları Komitesi'nin tavsiye kararlarından biri olarak delegeler tarafından 27 Kasım 2003 tarihli toplantıda kabul edildi. Proje, aynı yıl içinde, yazılı olarak Uluslararası P.E.N. merkezlerine elektronik posta ve mektup aracılığıyla duyuruldu.

Uluslararası P.E.N. delegeleri, 14 Şubat Dünya Öykü Günü Projesi'nin temel amaçlarını, hedeflerini ve yerel, bölgesel, uluslararası düzeylerdeki uygulama yöntemlerini, gerek 17-21 Haziran 2004 tarihlerinde yapılan 7. Ohrid Uluslararası P.E.N. Çeviri ve Dil Hakları Komitesi Konferansı'nda, gerekse Norveç'in Tromso kentinde 6-12 Eylül 2004 tarihlerinde gerçekleştirilen 70. Uluslararası P.E.N. Dünya Kongresi'nde Kata Kulavkova ve Terry Carlbom başkanlığında toplanan Çeviri ve Dil Hakları Komitesi toplantılarında görüştüler. Her iki toplantının sonucunda, 14 Şubat Dünya Öykü Günü Projesi'nin Uluslararası P.E.N.'in Diversity (Çeşitlilik) çok dilli E-Antoloji Projesi'nin web sitesinin (<http://www.diversity.org.mk/default.asp?SearchID=5>) Projeler (projects) ve etkinlikler (Events) sayfasında P.E.N. merkezlerine tanıtılmasına karar verildi. Uluslararası P.E.N.'in Çeviri ve Dil Hakları Komitesi Diversity (Çeşitlilik) Web Projesi'nde, Türkçe, İngilizce, Fransızca ve Almanca

olarak hazırlanan Dünya Öykü Günü Sitesi'ne (<http://www.worldshortstoryday.org>) link verildi.

Uluslararası P.E.N.'in Çeviri ve Dil Hakları Komitesi Başkanı Kata Kulavkova, davetli olarak geldiği 23. Tüyp Kitap Fuarı'nda (23-31 Ekim 2004) ve "Ege ve Balkanlarda Kültürel Çeşitlilik" konulu panelde konuşma yapmak üzere geldiği Söke Uluslararası 1.Sanat Edebiyat ve Kitap Günleri'nde, Özcan Karabulut ve Aysu Erden'le 14 Şubat Dünya Öykü Günü konusunda görüş alışverişinde bulundu. Kata Kulavkova, 20.12.2004 tarihinde ülke P.E.N. merkezlerine yazdığı bir yazıyla, 14 Şubat Dünya Öykü Günü Projesi'nin çeşitli etkinliklerle desteklenmesini istedi.

Slovenya'nın Bled kentinde gerçekleştirilen 71. Uluslararası P.E.N. Dünya Kongresi çerçevesinde, 15 Haziran 2005 tarihinde, Kata Kulavkova başkanlığında yapılan Uluslararası Çeviri ve Dil Hakları Komitesi olaşan toplantısında, 14 Şubat-Dünya Öykü Günü Projesi UNESCO'nun Kültür Takvimi'ne alınması amacıyla tekrar görüşüldü. Bu görüşme sırasında, Kongre'ye Türkiye P.E.N. Merkezi'nden katılan Türkiye P.E.N. Merkezi Çeviri ve Dil Hakları Komitesi Başkanı ve Uluslararası P.E.N. Çeşitlilik Web Projesi yayın kurulu üyesi Aysu Erden ve Ankara Öykü Günleri'nin kurucusu, 14 Şubat Dünya Öykü Günü Projesi'ni başlatan Türkiye P.E.N. Merkezi üyesi, öykü yazarı Özcan Karabulut birer konuşma yaptılar.

Aysu Erden konuşmasında özetle şunları söyledi: "14 Şubat Dünya Öykü Günü, UNESCO Kültürel Çeşitlilik Evrensel Bildirgesi çerçevesinde, yaratıcılığın uluslararası düzeyde ve kültürler arasında akışının sağlanmasına, bu alanlarda işbirliğinin yapılması için gerçekleştirilecek uluslararası dayanışmanın ve kurumlararası işbirliğinin oluşmasına (örneğin yazar örgütleri arasında), gelişmiş ve gelişmekte olan dil topluluklarının edebiyatlarının yerel ve uluslararası düzeylerde yetkin olmalarına ve seslerini birbirlerine duyurmalarına olanak sağlayacaktır".

Özcan Karabulut konuşmasında, projeyi yaratan Ankara Öykü Günleri, projenin özellikleri, 14 Şubat-Dünya Öykü Günü Projesi'nin tarihçesi üzerinde durdu. Karabulut, projenin amaçlarını şöyle özetledi: "Farklı edebiyatları, farklı kültürleri destekleyen, çeşitliliğe vurgu yapan biz yazarlar, şairler, yayıncılar, editörler, gazeteciler, çevirmenler, araştırmacılar, akademisyenler Türkiye'de ve dünyada düşünce özgürlüğü, ifade özgürlüğü, yazma ve yaratma özgürlüğü için mücadele ediyoruz. Bizler, Türkiye P.E.N. Merkezi'ne üye yazarlar, edebiyatta yaratıcılığın ve ifade özgürlüğünün geliştirilmesini, bütün dillerde öykü yazılmasının ve okunmasının teşvik edilmesini, dünya kültüründe çeşitliliğin korunmasını, öyküler aracılığıyla kültürlerarası iletişimin

sağlanmasını, farklı hayat tarzlarının ve düşünce biçimlerinin barış kültürü içinde hoş görülmesini istiyoruz. 14 Şubat'ı Dünya Öykü Günü yapan çeşitlilik, çokkültürlülük, sevgi, dostluk, barış gibi tüm değerleri savunuyoruz. Biz yazarlar, yazar örgütleri, tüm dünyada birbirimizle, dil, din, ırk, kültür, cinsiyet ayrımı yapmadan, çok kapsamlı bir edebi ve kültürel işbirliği içinde bulunmamız gerektiğinin bilincindeyiz. 14 Şubat Dünya Öykü Günü'nün edebi ve kültürel işbirliği yönünde en önemli ve anlamlı araçlardan biri olacağına inanıyorum".

Karabulut, ayrıca, 14 Şubat Dünya Öykü Günü Projesi'ni 69. Uluslararası P.E.N. Dünya Kongresi'nde Delegeler Meclisi'nin gündemine alarak 2003 yılında ilk kez kabul ettiren Uluslararası P.E.N. eski sekreteri Terry Carlbom'a, projeye destek veren Uluslararası P.E.N. Çeviri ve Dil Hakları Komitesi Başkanı Kata Kulavkova'ya, proje kabul ederek Delegeler Meclisi gündemine getiren Uluslararası P.E.N. yürütme kuruluna ve projeyi geliştiren, web sitelerini hazırlayan Aysu Erden'e teşekkür etti.

Yapılan konuşmalardan sonra, yeniden söz alan Çeviri ve Dil Hakları komitesi Uluslararası Başkanı Kata Kulavkova, dünyadaki tek öykü festivali olma özelliğini kazanmış olan Ankara Öykü Günleri'nin ulaştığı uluslararası başarı, öyküye ve edebiyata sağladığı katkılar üzerinde durdu. Ayrıca, 14 Şubat Dünya Öykü Günü Projesi'nin çıkış noktası olan Ankara Öykü Günleri'ne, kuruluşunun 10. yılı olan 2006 yılından itibaren, her yıl, Uluslararası P.E.N. Merkezleri yöneticileri ve öykü yazarlarının da çeşitli bildiri konularıyla ve öyküleriyle katılacaklarını bildirdi. Kulavkova, 14 Şubat Dünya Öykü Günü Projesi'nin artık Uluslararası P.E.N. tarafından resmen kabul edildiğini; Uluslararası P.E.N. Çeviri ve Dil Hakları Komitesi'nin başkanı olarak projeyi kendisinin UNESCO'ya iletteceğini belirtti.

Söz konusu toplantıda, Uluslararası P.E.N. Çeviri ve Dil Hakları Komitesi üyeleri, 18-21 Haziran 2005 tarihleri arasında yapılan Delegeler Meclisi gündemine 34. Madde olarak daha önceden alınmış olan 14 Şubat Dünya Öykü Günü Projesi'nin hedeflerinin, amaçlarının, ve uygulama yönteminin Uluslararası P.E.N.'in ve UNESCO'nun çeşitlilik ve özgürlük doğrultusundaki amaçlarına uygun olduğu fikrinde birleştiler. Delegeler Meclisi'nin 20 Haziran 2005 tarihli toplantısında, Uluslararası P.E.N.'in Çeviri ve Dil Hakları Komitesi'nin 14 Şubat Dünya Öykü Günü Projesi'yle ilgili raporunu, Norveç'li delege Bente Kristenson okudu. Delegeler Meclisi, 14 Şubat Dünya Öykü Günü Projesi'nin UNESCO'nun Kültür Takvimi'ne alınması yönündeki kararı kabul ederek onayladılar. Böylece, 71. Uluslararası P.E.N. Kongresi'nde alınan karar 14 Şubat Dünya Öykü Günü'ne UNESCO yolunu açtı.